

Jhn

Chapter 7

Arabic Interlinear

Reference: Arabic Smith Van Dyck Bible

1 Καὶ μετὰ ταῦτα, περιεπάτει ὁ Ἰησοῦς ἐν τῇ Γαλιλαίᾳ; οὐ γὰρ
وَ بَعْدَ هَذِهِ كَانَ-يَمْشِي الْ-يَسُوعُ فِي الْ-جَلِيلِ لَيْسَ لِأَنَّ

ἤθελεν ἐν τῇ Ἰουδαίᾳ περιπατεῖν, ὅτι ἐζήτουν αὐτὸν οἱ Ἰουδαῖοι
كَانَ-يُرِيدُ فِي الْ-يَهُودِيَّةِ أَنْ-يَمْشِيَ لِأَنَّ كَانُوا-يَطْلُبُونَ هُ-الْ-يَهُودُ

ἀποκτεῖναι.

لِيَقْتُلُوا

G0615

يقتلوه. أن يطلبون كانوا أيهود لأن أيهودية في يتردد أن يرد لم لأنه أجليل، في هذا بعد يتردد يسوع وكان

2 ἦν δὲ ἐγγὺς ἡ ἑορτὴ τῶν Ἰουδαίων, ἡ σκηνοπηγία.
كَانَ وَ قَرِيبًا الْ-عِيدُ الْ-يَهُودِ الْ-مَطَالُ

G1510

G1161

G1451

G3588

G1859

G3588

G2453

G3588

G4634

قريباً. ألمطال، عيد أيهود، عيد وكان

3 εἶπον οὖν πρὸς αὐτὸν οἱ ἀδελφοὶ αὐτοῦ, Μετάβηθι ἐντεῦθεν, καὶ ὕπαγε
قَالُوا إِنَّ-إِلَى ه-إِنْ-إِخْوَةَ ه-إِنْ-إِنْتَقِلْ مِنْ-هُنَا وَ إِذْهَبْ

G3004

G3767

G4314

G0846

G3588

G0080

G0846

G3327

G1782

G2532

G5217

εἰς τὴν Ἰουδαίαν, ἵνα καὶ οἱ μαθηταὶ σου θεωρήσουσιν «τὰ ἔργα»
إِلَى الْ-يَهُودِيَّةِ لِكَيْ أَيْضًا الْ-تَلَامِيذُ س-يَرَوْا الْ-أَعْمَالَ

G1519

G3588

G2449

G2443

G2532

G3588

G3101

G4771

G2334

G3588

G2041

σοῦ ἃ ποιεῖς.

س-تَفْعَلُ

الَّتِي

G4771

G3739

G4160

تعمل، ألتى أعمالك أيضا تلاميذك يرى لكي أيهودية، إلى وأذهب هنا من «أنتقل إخوته: له فقال

4 οὐδεὶς γὰρ τι ἐν κρυπτῷ ποιεῖ, καὶ ζητεῖ αὐτὸς ἐν παρρησίᾳ εἶναι.
لَا-أَحَدٌ لِأَنَّ شَيْئًا فِي سِرٍّ يَفْعَلُ وَ يَطْلُبُ هُوَ فِي عِلْنٍ أَنْ-يَكُونَ

G3762

G1063

G5100

G1722

G2927

G4160

G2532

G2212

G0846

G1722

G3954

G1510

εἰ ταῦτα ποιεῖς, φανέρωσον σεαυτὸν τῷ κόσμῳ.

إِنْ هَذِهِ تَفْعَلُ

G1487

G3778

G4160

G5319

G4572

G3588

G2889

للعالم.» نفسك فأظهر لأشياء هذه تعمل كنت إن علانية. يكون أن يريد وهو أخفاء في شيئا يعمل أحد ليس لأنه

5 οὐδὲ γὰρ οἱ ἀδελφοὶ αὐτοῦ ἐπίστευον εἰς αὐτόν.
وَلَا لِأَنَّ الْ-إِخْوَةَ ه-كَانُوا-يُؤْمِنُونَ بَ ه-

G3761

G1063

G3588

G0080

G0846

G4100

G1519

G0846

به. يؤمنون يكونوا لم أيضا إخوته لأن

6 λέγει οὖν αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς, Ὁ καιρὸς ὁ ἐμὸς οὕτω πάρεστιν, ὁ
 يَقُولُ إِذْنٌ لَهُمُ الْ- يَسُوعُ الْ- وَفْتُ الْ- ي- لَيْسَ-بَعْدُ حَاضِرٌ الْ-
[G3004](#) [G3767](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3588](#) [G2540](#) [G3588](#) [G1699](#) [G3768](#) [G3918](#) [G3588](#)

δὲ καιρὸς ὁ ὑμέτερος πάντοτέ ἐστιν ἔτοιμος.
 وَ وَفْتُ الْ- كُمْ- دَائِمًا هُوَ جَاهِزٌ
[G1161](#) [G2540](#) [G3588](#) [G5212](#) [G3842](#) [G1510](#) [G2092](#)

حاضر. حين كل ففي وقتكم وأما بعد، يحضر لم وقتي «إن يسوع: لهم فقال

7 οὐ δύναται ὁ κόσμος μισεῖν ὑμᾶς; ἐμὲ δὲ μισεῖ, ὅτι ἐγὼ μαρτυρῶ
 لَا يَقْدِرُ الْ- عَالَمُ أَنْ-يُبْغِضَ كُمْ- ي- وَ يُبْغِضُ لَأَنَّ أَنَا أَشْهَدُ
[G3756](#) [G1410](#) [G3588](#) [G2889](#) [G3404](#) [G4771](#) [G1473](#) [G1161](#) [G3404](#) [G3754](#) [G1473](#) [G3140](#)

περὶ αὐτοῦ, ὅτι τὰ ἔργα αὐτοῦ πονηρά ἐστιν.
 عَنْ- ه- أَنَّ الْ- أَعْمَالُ- ه- شَرِيرَةٌ هِيَ
[G4012](#) [G0846](#) [G3754](#) [G3588](#) [G2041](#) [G0846](#) [G4190](#) [G1510](#)

شريرة. أعماله أن عليه أشهد لأني أنا، يبغضني ولكنه يبغضكم، أن العالم يقدر لا

8 ὑμεῖς, ἀνάβητε εἰς τὴν ἑορτήν. ἐγὼ οὐκ ἀναβαίνω εἰς τὴν ἑορτήν
 أَنْتُمْ إِصْعَدُوا إِلَى الْ- عِيدِ أَنَا لَا أَصْعَدُ إِلَى الْ- عِيدِ
[G4771](#) [G0305](#) [G1519](#) [G3588](#) [G1859](#) [G1473](#) [G3756](#) [G0305](#) [G1519](#) [G3588](#) [G1859](#)

ταύτην, ὅτι ὁ ἐμὸς καιρὸς οὕτω πεπλήρωται.
 هَذَا هَذَا لَأَنَّ الْ- ي- وَفْتُ لَيْسَ-بَعْدُ قَدْ-كَمَلَ
[G3778](#) [G3754](#) [G3588](#) [G1699](#) [G2540](#) [G3768](#) [G4137](#)

بعد.» يكمل لم وقتي لأن أعيدي، هذا إلى بعد أصدق لست أنا أعيدي. هذا إلى أنتم اصعدوا

9 ταῦτα δὲ εἰπὼν αὐτὸς, ἔμεινε ἐν τῇ Γαλιλαίᾳ.
 هَذِهِ وَ قَالَ هُوَ بَقِيَ فِي الْ- الْجَلِيلِ
[G3778](#) [G1161](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3306](#) [G1722](#) [G3588](#) [G1056](#)

ألجليل. في ومكث هذا لهم قال

10 Ὡς δὲ ἀνέβησαν οἱ ἀδελφοὶ αὐτοῦ εἰς τὴν ἑορτήν, τότε καὶ αὐτὸς
 جِئْنَ وَ صَعِدُوا الْ- إِخْوَةُ- ه- إِلَى الْ- عِيدِ جِئْنِيذٌ أَيْضًا هُوَ
[G5613](#) [G1161](#) [G0305](#) [G3588](#) [G0080](#) [G0846](#) [G1519](#) [G3588](#) [G1859](#) [G5119](#) [G2532](#) [G0846](#)

ἀνέβη, οὐ φανερώς, ἀλλὰ ὥς ἐν κρυπτῷ.
 صَعِدَ لَيْسَ عَلَانًا بَلْ كَأَنَّهَا فِي سِرٌّ
[G0305](#) [G3756](#) [G5320](#) [G0235](#) [G5613](#) [G1722](#) [G2927](#)

ألخفاء. في كأنه بل ظاهرا لا أعيدي، إلى أيضا هو صعد حينئذ صعدوا، قد إخوته كان ولما

11 οἱ οὖν Ἰουδαῖοι ἐζήτουν αὐτὸν ἐν τῇ ἑορτῇ, καὶ ἔλεγον, Ποῦ
 الْ- إِذْنٌ يَهُودٌ كَانُوا-يَطْلُبُونَ- ه- فِي الْ- عِيدِ وَ كَانُوا-يَقُولُونَ
[G3588](#) [G3767](#) [G2453](#) [G2212](#) [G0846](#) [G1722](#) [G3588](#) [G1859](#) [G2532](#) [G3004](#) [G4226](#)

ἐστιν ἐκεῖνος?
 هُوَ ذَاكَ
[G1510](#) [G1565](#)

ذاك؟» «أين ويقولون: أعيدي، في يطلبونه اليهود فكان

- 18 ὁ ἀφ' ἑαυτοῦ λαλῶν, τὴν δόξαν τὴν ἰδίαν ζητεῖ; ὁ δὲ ζητῶν
 -الَّذِي مِنْ نَفْسِهِ يَتَكَلَّمُ -الْمَجْدَ -الْحَاصَّ هُ يَطْلُبُ -الَّذِي وَ يَطْلُبُ
[G3588](#) [G0575](#) [G1438](#) [G2980](#) [G3588](#) [G1391](#) [G3588](#) [G2398](#) [G2212](#) [G3588](#) [G1161](#) [G2212](#)
- τὴν δόξαν τοῦ πέμψαντος αὐτὸν, οὗτος ἀληθὴς ἐστίν, καὶ ἀδικία ἐν
 -الْمَجْدَ -الَّذِي -أَرْسَلَ هُ -هَذَا حَقُّ هُوَ وَ ظُلْمٌ فِي
[G3588](#) [G1391](#) [G3588](#) [G3992](#) [G0846](#) [G3778](#) [G0227](#) [G1510](#) [G2532](#) [G0093](#) [G1722](#)
- αὐτῷ οὐκ ἔστιν.
 -هُ لَيْسَ هُوَ
[G0846](#) [G3756](#) [G1510](#)

ظلم.فيه وليس صادق فهو أرسله الذي مجد يطلب من وأما نفسه، مجد يطلب نفسه من يتكلم من

- 19 οὐ Μωϋσῆς δέδωκεν ὑμῖν τὸν νόμον, καὶ οὐδεὶς ἐξ ὑμῶν ποιεῖ τὸν
 -الَّذِي مُوسَى أَعْطَاكُمْ -الْمُوسَى وَ لَمْ يَفْعَلْ -الَّذِي لَمْ يَفْعَلْ
[G3756](#) [G3475](#) [G1325](#) [G4771](#) [G3588](#) [G3551](#) [G2532](#) [G3762](#) [G1537](#) [G4771](#) [G4160](#) [G3588](#)
- νόμον? τί με ζητεῖτε ἀποκτεῖναι?
 -الْمُوسَى لِمَاذَا نِي -تَطْلُبُونِ لِمَاذَا نِي
[G3551](#) [G5101](#) [G1473](#) [G2212](#) [G0615](#)

تقتلونني؟» أن تطلبون لماذا أناموس! يعمل منكم أحد وليس أناموس؟ أعطاكم قد موسى أليس

- 20 ἀπεκρίθη ὁ ὄχλος, Δαϊμόνιον ἔχεις; τίς σε ζητεῖ ἀποκτεῖναι?
 -أَجَابَ -الْحَمْدُ شَيْطَانٌ لَكَ مِنْ كَيْ يَطْلُبُ لِيَقْتُلَ
[G0611](#) [G3588](#) [G3793](#) [G1140](#) [G2192](#) [G5101](#) [G4771](#) [G2212](#) [G0615](#)

يقتلك؟» أن يطلب من شيطان. «بك وقالوا: أجمع أجاب

- 21 ἀπεκρίθη Ἰησοῦς καὶ εἶπεν αὐτοῖς, Ἐν ἔργον ἐποίησα, καὶ πάντες
 -أَجَابَ يَسُوعُ وَ قَالَ لَهُمْ هُمْ وَاحِدًا عَمَلًا فَعَلْتُ وَ جَمِيعَكُمْ
[G0611](#) [G2424](#) [G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G1520](#) [G2041](#) [G4160](#) [G2532](#) [G3956](#)

θαυμάζετε.

تَتَعَجَّبُونَ
[G2296](#)

جميعا.فتتعجبون عملت واحدا «عملا لهم: وقال يسوع أجاب

- 22 διὰ τοῦτο, Μωϋσῆς δέδωκεν ὑμῖν τὴν περιτομήν, οὐχ ὅτι ἐκ τοῦ
 -بِسَبَبِ هَذَا مُوسَى أَعْطَاكُمْ -الْمَجْدَ -الْحَمْدَ خِتَانٌ لَيْسَ لِأَنَّ مِنْ -الَّذِي
[G1223](#) [G3778](#) [G3475](#) [G1325](#) [G4771](#) [G3588](#) [G4061](#) [G3756](#) [G3754](#) [G1537](#) [G3588](#)

Μωϋσέως ἐστίν, ἀλλ' ἐκ τῶν πατέρων, καὶ ἐν σαββάτῳ περιτέμνετε
 -مُوسَى هُوَ بَلْ مِنْ -الَّذِي آبَاءِ وَ فِي سَبْتِ فِي تَخْتِنُونَ
[G3475](#) [G1510](#) [G0235](#) [G1537](#) [G3588](#) [G3962](#) [G2532](#) [G1722](#) [G4521](#) [G4059](#)

ἄνθρωπον.

إِنْسَانًا
[G0444](#)

الإنسان.تختنون ألسبت ففي ألباء. من بل موسى، من أنه ليس أختان، موسى أعطاكم لهذا

23 εἰ περιτομὴν λαμβάνει (ὁ) ἄνθρωπος ἐν σαββάτῳ, ἵνα μὴ λυθῇ ὁ
 إنْ خِتَانًا يَأْخُذُ الْ-إِنْسَانُ فِي سَبْتٍ لِكَيْ لَا يُنْقَضَ الْ-
[G1487](#) [G4061](#) [G2983](#) [G3588](#) [G0444](#) [G1722](#) [G4521](#) [G2443](#) [G3361](#) [G3089](#) [G3588](#)

νόμος Μωϋσέως, ἐμοὶ χολᾶτε ὅτι ὅλον ἄνθρωπον ὑγιῆ ἐποίησα ἐν
 نَامُوسِ مُوسَى عَلَيَّ تَغْضَبُونَ لِأَنَّ كُلَّهُ إِنْسَانًا صَحِيحًا جَعَلْتُ فِي
[G3551](#) [G3475](#) [G1473](#) [G5520](#) [G3754](#) [G3650](#) [G0444](#) [G5199](#) [G4160](#) [G1722](#)

σαββάτῳ?

سَبْتٍ
[G4521](#)

السبت؟ في كل إنسانا شفيت لأني علي أفتسخطون موسى، ناموس ينقض لثلا السبت، في أختان يقبل الإنسان كان فإن

24 μὴ κρίνετε κατ' ὄψιν, ἀλλὰ τὴν δικαίαν κρίσιν κρίνετε.
 لَا تَدِينُوا بِحَسَبِ ظَاهِرِ بَلْ الْ-عَادِلَةَ دِينُونَا إِدِينُوا
[G3361](#) [G2919](#) [G2596](#) [G3799](#) [G0235](#) [G3588](#) [G1342](#) [G2920](#) [G2919](#)

عادلا». حكما أحكموا بل الظاهر حسب تحكموا لا

25 Ἔλεγον οὖν τινες ἐκ τῶν Ἱεροσολυμιτῶν, Οὐχ οὗτός ἐστιν ὃν ζητοῦσιν
 كانوا-يَقُولُونَ إِنْ بَعْضُ مِنْ أُولَئِكَ أورشليميين، هَذَا هُوَ الَّذِي يُطَلَبُونَ
[G3004](#) [G3767](#) [G5100](#) [G1537](#) [G3588](#) [G2415](#) [G3756](#) [G3778](#) [G1510](#) [G3739](#) [G2212](#)

ἀποκτεῖναι?

لِيَقْتُلُوا
[G0615](#)

يقتلوه؟ أن يطلبون أذي هو هذا «أليس أورشليم: أهل من قوم فقال

26 καὶ ἶδε, παρρησία λαλεῖ, καὶ οὐδὲν αὐτῷ λέγουσιν Μὴ ποτε. ἀληθῶς
 وَ إِذَا-هُوَ عَلْنَا وَ شَيْئًا وَ لَهْ يَقُولُونَ هَلْ حَقًا حَقًا
[G2532](#) [G3708](#) [G3954](#) [G2980](#) [G2532](#) [G3762](#) [G0846](#) [G3004](#) [G3361](#) [G4219](#) [G0230](#)

ἐγνώσαν οἱ ἄρχοντες, ὅτι οὗτός ἐστιν ὁ Χριστός?
 عَرَفُوا الْ-رُؤَسَاءَ أَنَّ هَذَا هُوَ الْ-مَسِيحُ
[G1097](#) [G3588](#) [G0758](#) [G3754](#) [G3778](#) [G1510](#) [G3588](#) [G5547](#)

حقا؟ ألسيح هو هذا أن يقينا عرفوا الرؤساء أعل شيئا! له يقولون ولا جهارا يتكلم هو وما

27 ἀλλὰ τοῦτον, οἶδαμεν πόθεν ἐστίν. ὁ δὲ Χριστὸς, ὅταν ἔρχηται, οὐδεὶς
 لَكِنْ هَذَا نَعْرِفُ مِنْ-أَيْنَ هُوَ الْ-مَسِيحُ وَ يَأْتِي مَتَى لَا-أَحَدٌ
[G0235](#) [G3778](#) [G1492](#) [G4159](#) [G1510](#) [G3588](#) [G1161](#) [G5547](#) [G3752](#) [G2064](#) [G3762](#)

γινώσκει πόθεν ἐστίν.

يَعْرِفُ مِنْ-أَيْنَ هُوَ
[G1097](#) [G4159](#) [G1510](#)

هو». أين من أحد يعرف لا جاء فمتى ألسيح وأما هو، أين من نعلم هذا ولكن

28 ἔκραξεν οὖν ἐν τῷ ἱερῷ διδάσκων ὁ Ἰησοῦς, καὶ λέγων, Κάμῃ
 صَرَخَ إِنْ فِي الْ-هَيْكَلِ مُعَلِّمًا الْ-يَسُوعُ وَ قَائِلًا وَ أَنَا
[G2896](#) [G3767](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2411](#) [G1321](#) [G3588](#) [G2424](#) [G2532](#) [G3004](#) [G2504](#)

οἴδατε, καὶ οἴδατε πόθεν εἰμί; καὶ ἀπ' ἐμαυτοῦ οὐκ ἐλήλυθα, ἀλλ' ἔστιν
 تَعْرِفُونَ وَ تَعْرِفُونَ مِنْ-أَيْنَ أَنَا وَ مِنْ نَفْسِي لَمْ قَدْ-جِئْتُ بَلْ يُوجَدُ
[G1492](#) [G2532](#) [G1492](#) [G4159](#) [G1510](#) [G2532](#) [G0575](#) [G1683](#) [G3756](#) [G2064](#) [G0235](#) [G1510](#)

ἀληθινὸς ὁ πέμψας με, ὃν ὑμεῖς οὐκ οἴδατε.

حَقِيقِي الْ-الَّذِي أَرْسَلَ نِي-الَّذِي أَنْتُمْ لَا تَعْرِفُونَ
[G0228](#) [G3588](#) [G3992](#) [G1473](#) [G3739](#) [G4771](#) [G3756](#) [G1492](#)

تعرفونه.لستم أنتم الذي حق، هو أرسلني الذي بل أت، لم نفسي ومن أنا، أين من وتعرفون «تعرفوني قائلا: أهيكمل في يعلم وهو يسوع فنأدى

29 ἐγὼ οἶδα αὐτόν, ὅτι παρ' αὐτοῦ εἶμι, κακεῖνός με ἀπέστειλεν.
أَنَا أَعْرِفُ هـ- لَأَنَّ مِنْ-عِنْدِ هـ- أَنَا وَ-ذَلِكَ -نِي- أَرْسَلَ
G1473 G1492 G0846 G3754 G3844 G0846 G1510 G2548 G1473 G0649

أرسلني «وهو منه، لأني أعرفه أنا

30 Ἐζήτουν οὖν αὐτόν πιάσαι, καὶ οὐδεις ἐπέβαλεν ἐπ' αὐτόν τὴν χεῖρα,
كَانُوا-يَطْلُبُونَ إِذْنُ هـ- لِيَقْبِضُوا وَ لَا-أَحَدٌ أَلْقَى عَلَى هـ- الْإ- يَدَ
G2212 G3767 G0846 G4084 G2532 G3762 G1911 G1909 G0846 G3588 G5495
ὅτι οὕτω ἐηλύθει ἡ ὥρα αὐτοῦ.
لِأَنَّ هـ- لَيْسَ-بَعْدُ لَيْسَ-جَاءَتْ الْإ- سَاعَةُ هـ-
G3754 G3768 G2064 G3588 G5610 G0846

بعد.جاءت قد تكن لم ساعته لأن عليه، يدا أحد يلق ولم يمسكوه، أن فطلبوا

31 Ἐκ τοῦ ὄχλου δὲ πολλοὶ ἐπίστευσαν εἰς αὐτόν, καὶ ἔλεγον, Ὁ
مِنْ الْإ- جَمْعِ وَ كَثِيرُونَ أَمَنُوا بَ هـ- وَ كَانُوا-يَقُولُونَ الْإ-
G1537 G3588 G3793 G1161 G4183 G4100 G1519 G0846 G2532 G3004 G3588
Χριστὸς, ὅταν ἔλθῃ, μὴ πλείονα σημεῖα ποιήσει ὧν οὗτος ἐποίησεν?
مَسِيحُ مَتَى يَأْتِي هَلْ أَكْثَرَ آيَاتٍ سَيَفْعَلُ مِمَّا هَذَا فَعَلَ
G5547 G3752 G2064 G3361 G4119 G4592 G4160 G3739 G3778 G4160

هذا؟«عملها ألتى هذه من أكثر آيات يعمل جاء متى المسيح «ألعل وقالوا: أجمع، من كثيرون به فآمن

32 Ἦκουσαν οἱ Φαρισαῖοι τοῦ ὄχλου γογγύζοντος περὶ αὐτοῦ ταῦτα, καὶ
سَمِعُوا الْإ- فَرِيسِيِّونَ الْإ- جَمْعَ مُتَذَمِّرِينَ عَنْ هـ- هَذِهِ وَ
G0191 G3588 G5330 G3588 G3793 G1111 G4012 G0846 G3778 G2532
ἀπέστειλαν οἱ ἀρχιερεῖς καὶ οἱ Φαρισαῖοι ὑπηρέτας, ἵνα πιάσωσιν αὐτόν.
أَرْسَلُوا الْإ- رُؤَسَاءَ-الْكَهَنَةِ وَ الْإ- فَرِيسِيِّونَ خَرَّاسًا لِكَيْ يَقْبِضُوا هـ-
G0649 G3588 G0749 G2532 G3588 G5330 G5257 G2443 G4084 G0846

ليمسكوه.خداما ألكهنة ورؤساء أفريسيون فأرسل نحوه، من بهذا يتناجون أجمع أفريسيون سمع

33 εἶπεν οὖν ὁ Ἰησοῦς, Ἔτι χρόνον μικρὸν μεθ' ὑμῶν εἶμι, καὶ ὑπάγω
قَالَ إِذْنُ الْإ- يَسُوعُ بَعْدُ وَقْتٌ قَلِيلٌ مَعَ كُمْ- أَنَا وَ أَذْهَبُ
G3004 G3767 G3588 G2424 G2089 G5550 G3398 G3326 G4771 G1510 G2532 G5217
πρὸς τὸν πέμψαντά με.
إِلَى الْإ- أَرْسَلَ نِي-
G4314 G3588 G3992 G1473

أرسلني.ألتى إلى أمضي ثم بعد، يسيرا زمانا معكم «أنا يسوع: لهم فقال

34 ζητήσετέ με, καὶ οὐχ εὐρήσετέ [με]; καὶ ὅπου εἶμι ἐγὼ ὑμεῖς οὐ
سَتَطْلُبُونِ نِي- وَ لَنْ تَجِدُونِي نِي- وَ حَيْثُ أَكُونُ أَنَا أَنْتُمْ لَا
G2212 G1473 G2532 G3756 G2147 G1473 G2532 G3699 G1510 G1473 G4771 G3756
δύνασθε ἐλθεῖν.
تَفْدِرُونَ أَنْ-تَأْتُوا
G1410 G2064

تأتوا«أن أنتم تقدرن لا أنا أكون وحيث تجدوني، ولا ستطلبوني

40 Ἐκ τοῦ ὄχλου οὖν, ἀκούσαντες τῶν λόγων τούτων, ἔλεγον (ὅτι), Οὗτός
 مِنْ أَل-جَمْعِ إِذْنُ سَمِعُوا أَل-كَلِمَاتِ هَذِهِ كَانُوا-يَقُولُونَ هَذَا هَذَا
[G1537](#) [G3588](#) [G3793](#) [G3767](#) [G0191](#) [G3588](#) [G3056](#) [G3778](#) [G3004](#) [G3754](#) [G3778](#)
 ἐστιν ἀληθῶς ὁ προφήτης.
 هُوَ حَقًّا أَل-نَبِيِّ
[G1510](#) [G0230](#) [G3588](#) [G4396](#)

أَلنَّبِيُّ هُوَ بِالْحَقِيقَةِ «هَذَا قَالُوا: أَلكَلَامِ هَذَا سَمِعُوا لَمَّا أَلجَمْعُ مِنْ فَكَثِيرُونَ

41 ἄλλοι ἔλεγον, Οὗτός ἐστιν ὁ Χριστός, οἱ δὲ ἔλεγον, Μὴ γὰρ
 آخَرُونَ كَانُوا-يَقُولُونَ هَذَا هُوَ أَل-مَسِيحُ أَل-وَ كَانُوا-يَقُولُونَ هَلْ لِأَنَّ
[G0243](#) [G3004](#) [G3778](#) [G1510](#) [G3588](#) [G5547](#) [G3588](#) [G1161](#) [G3004](#) [G3361](#) [G1063](#)
 ἐκ τῆς Γαλιλαίας ὁ Χριστὸς ἔρχεται?
 مِنْ أَل-جَلِيلِ أَل-مَسِيحُ يَأْتِي
[G1537](#) [G3588](#) [G1056](#) [G3588](#) [G5547](#) [G2064](#)

يَأْتِي؟ أَلجَلِيلِ مِنْ أَلْمَسِيحِ «أَلْعَلْ قَالُوا: وَأَخَرُونَ أَلْمَسِيحِ!» هُوَ «هَذَا قَالُوا: أَخَرُونَ

42 οὐχ ἡ γραφή εἶπεν, ὅτι ἐκ τοῦ σπέρματος Δαυὶδ, καὶ ἀπὸ
 أَلْأَيْسَنِ أَل-كِتَابِ قَالَ هَذَا مِنْ أَل-نَسْلِ دَاوُدَ وَ مِنْ
[G3756](#) [G3588](#) [G1124](#) [G3004](#) [G3754](#) [G1537](#) [G3588](#) [G4690](#) [G1138](#) [G2532](#) [G0575](#)
 Βηθλεέμ, τῆς κώμης ὅπου ἦν Δαυὶδ, ἔρχεται ὁ Χριστός?
 بَيْت-لَحْمِ أَل-قَرْيَةِ حَيْثُ كَانَ دَاوُدُ يَأْتِي أَل-مَسِيحُ
[G0965](#) [G3588](#) [G2968](#) [G3699](#) [G1510](#) [G1138](#) [G2064](#) [G3588](#) [G5547](#)

أَلْمَسِيحِ؟» يَأْتِي فِيهَا، دَاوُدَ كَانَ أَلنَّبِيُّ أَلقَرْبَةِ لَحْمِ، بَيْتِ وَمِنْ دَاوُدِ، نَسْلِ مِنْ إِنَّهُ أَلكِتَابِ يَقُلْ أَلْم

43 σχίσμα οὖν ἐγένετο ἐν τῷ ὄχλῳ δι' αὐτόν.
 انْفِسَامٌ إِذْنُ صَارَ فِي أَل-جَمْعِ بِسَبَبِ ه-
[G4978](#) [G3767](#) [G1096](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3793](#) [G1223](#) [G0846](#)

لِسَبَبِهِ. أَلجَمْعُ فِي انْفِسَامِ فَحَدَثَ

44 τινὲς δὲ ἤθελον ἐξ αὐτῶν πιάσαι αὐτόν, ἀλλ' οὐδεὶς ἐπέβαλεν ἐπ'
 بَعْضُ وَ أَرَادُوا مِنْ هُمْ- لِيَقْبِضُوا ه- لَكِنْ لَا-أَحَدٌ أَلْقَى عَلَيْهِ
[G5100](#) [G1161](#) [G2309](#) [G1537](#) [G0846](#) [G4084](#) [G0846](#) [G0235](#) [G3762](#) [G1911](#) [G1909](#)
 αὐτὸν τὰς χεῖρας.
 ه- أَل-أَيْدِي
[G0846](#) [G3588](#) [G5495](#)

أَلأَيْدِي. عَلَيْهِ أَحَدٌ يَقُلْ لَمْ وَلَكِنْ يَمْسِكُوهُ، أَنْ يَرِيدُونَ مِنْهُمْ قَوْمٌ وَكَانَ

45 ἦλθον οὖν οἱ ὑπηρέται πρὸς τοὺς ἀρχιερεῖς καὶ Φαρισαίους, καὶ εἶπον
 جَاءُوا إِذْنُ أَل-حُرَّاسِ إِلَى أَل-رُؤَسَاءِ-أَلْكَهَنَةِ وَ قَرِيْبِيِّينَ وَ
[G2064](#) [G3767](#) [G3588](#) [G5257](#) [G4314](#) [G3588](#) [G0749](#) [G2532](#) [G5330](#) [G2532](#) [G3004](#)
 αὐτοῖς ἐκεῖνοι, Διὰ τί οὐκ ἠγάγετε αὐτόν;
 لَهُمْ أَوْلَيْكَ لِمَاذَا - لَمْ أَحْضَرْتُمْ ه-
[G0846](#) [G1565](#) [G1223](#) [G5101](#) [G3756](#) [G0071](#) [G0846](#)

بِهِ؟» قَاتُوا لَمْ «لِمَاذَا لَهُمْ: هؤُلاءِ فَقَالَ وَأَلْفَرِيْسِيِّينَ. أَلْكَهَنَةُ رُؤَسَاءِ إِلَى أَلْأَخْدَامِ فَجَاءَ

53 Καὶ ἐπορεύθησαν ἕκαστος εἰς τὸν οἶκον αὐτοῦ.
وَدَهَبُوا كُلُّ وَاحِدٍ إِلَى الْبَيْتِ هـ
[G2532](#) [G4198](#) [G1538](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3624](#) [G0846](#)

بيته إلى واحد كل فمضى |